

## Sénat et Chambre des Représentants de Belgique

SESSION EXTRAORDINAIRE 1995 (\*)

11 SEPTEMBRE 1995

### REGLEMENT D'ORDRE INTERIEUR DE LA COMMISSION PARLEMENTAIRE DE CONCERTATION

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION  
PARLEMENTAIRE DE CONCERTATION

#### Règlement de la commission parlementaire de concertation

1.1. Immédiatement après que les deux assemblées ont désigné leurs représentants au sein de la commission, les présidents convoquent celle-ci en vue de son installation.

1.2. La réunion d'installation est présidée par le président qui, en vertu de l'article 6, deuxième alinéa, de la loi du 6 avril 1995 organisant la commission parlementaire de concertation prévue à l'article 82 de la Constitution et modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'État, préside les réunions de la commission pour la durée de la session parlementaire.

1.3. Le procès-verbal d'installation mentionne le lieu, la date et l'heure de l'installation, les membres présents, les membres effectifs de la commission, les membres suppléants et le président qui présidera les réunions pour la durée de la session parlementaire.

1.4. Le procès-verbal est signé par les présidents et par les greffiers des deux assemblées.

Voir :

Doc. Parl. de la Chambre des représentants :  
- 82 - 1995 :

— N° 1: Rapport.

Doc. Parl. du Sénat :

-1-100 - 1995 :

—N° 1: Rapport.

(\*) Première session de la 49<sup>e</sup> législature.

## Belgische Senaat en Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1995 (\*)

11 SEPTEMBER 1995

### REGLEMENT VAN ORDE VAN DE PARLEMENTAIRE OVERLEGCOMMISSIE

TEKST AANGENOMEN DOOR DE  
PARLEMENTAIRE OVERLEGCOMMISSIE

#### Reglement van orde van de parlementaire overlegcommissie

1.1. Onmiddellijk nadat beide assemblys hun vertegenwoordigers in de commissie hebben benoemd, roepen de voorzitters de commissie bijeen met het oog op haar installatie.

1.2. De installatievergadering wordt voorgezeten door de voorzitter die krachtens artikel 6, tweede lid, van de wet van 6 april 1995 houdende inrichting van de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet en tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, de vergaderingen van de commissie voor de duur van de parlementaire zitting voorziet.

1.3. Het proces-verbaal van de installatie vermeldt de plaats, de datum en het uur van installatie, de aanwezige leden, de vaste leden van de commissie en de plaatsvervangers en de voorzitter die voor de duur van de parlementaire zitting de vergaderingen zal voorzitten.

1.4. Het proces-verbaal wordt ondertekend door de voorzitters en de griffiers van beide assemblys.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van volksvertegenwoordigers :  
-82-1995:

—N° 1: Verslag.

Gedr. St. van de Senaat:

-1-100-1995:

—N° 1: Verslag.

(\*) Eerste zitting van de 49<sup>e</sup> zittingsperiode.

2. Toute modification du nombre des membres d'un groupe politique au sein d'une assemblée est répercutée dans la représentation des groupes de cette assemblée au sein de la commission. Les membres conservent toutefois leur mandat jusqu'à ce qu'il ait été pourvu à leur remplacement par l'assemblée qui les a désignés.

3. Chacune des composantes de la commission désigne un vice-président parmi ses membres. Sans préjudice de la disposition du point 4.1., les présidents sont remplacés par les vice-présidents ou, en leur absence, par le doyen d'âge appartenant à la même assemblée.

4.1. Lorsque le président qui doit présider la réunion est empêché, la réunion est présidée par le président de l'autre assemblée et, en cas d'absence de celui-ci, par le vice-président de la même assemblée que le président nommé en premier lieu.

4.2. Pour diriger la réunion, le président dispose des compétences qui sont attribuées au président de la Chambre des représentants conformément au règlement de celle-ci.

4.3. La commission se réunit à huis clos.

4.4. Seuls les membres effectifs de la commission, ou, lorsque ceux-ci sont empêchés, un suppléant appartenant au même groupe politique de la même assemblée, peuvent assister aux réunions.

4.5. La commission peut décider d'inviter d'autres membres de la Chambre des représentants ou du Sénat ou de les admettre à ses réunions avec voix consultative. Elle peut également décider d'entendre un ou plusieurs experts.

4.6. Les présidents demandent, de leur propre initiative ou à la demande de la commission, au gouvernement d'assister aux réunions de la commission.

4.7. Si le gouvernement souhaite être entendu, il en informe l'un des deux présidents. Il est entendu, à moins que la commission n'en décide autrement.

5.1. Un procès-verbal est dressé à la suite de chaque réunion de la commission. Celui-ci mentionne en tout cas la date et l'heure de la réunion, le nom du président de la réunion, le nom des membres présents et, le cas échéant, celui des autres présents, les décisions que la commission a prises, les résultats des votes, l'heure de la fin de la réunion et, le cas échéant, la date et l'heure des prochaines réunions.

5.2. Les procès-verbaux sont signés par le président de la réunion et par le président de l'autre assemblée ou par ceux qui les ont remplacés.

5.3. Les procès-verbaux sont conservés par les greffiers. Ils peuvent être consultés par les membres

2. Iedere wijziging in het ledental van een fractie in een assemblée wordt verrekend in de vertegenwoordiging van de fracties van die assemblée in de commissie. De leden behouden hun mandaat tot in hun vervanging is voorzien door de assemblée die hen heeft aangewezen.

3. Elk van de samenstellende delen van de commissie wijst onder zijn leden een ondervoorzitter aan. Onverminderd het bepaalde onder 4.1., worden de voorzitters, wanneer zij verhinderd zijn, vervangen door de ondervoorzitters, of, bij hun afwezigheid, door het oudste lid in jaren behorende tot dezelfde assemblée.

4.1. Is de voorzitter die de vergadering dient voor te zitten verhinderd, dan wordt de vergadering voorgezeten door de voorzitter van de andere assemblée en, bij diens afwezigheid, door de ondervoorzitter die behoort tot dezelfde assemblée als de eerstgenoemde voorzitter.

4.2. Bij het leiden van de vergadering beschikt de voorzitter over de bevoegdheden die het reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de voorzitter van die assemblée toekent.

4.3. De commissie vergadert met gesloten deuren.

4.4. Alleen de vaste leden van de commissie, of, als zij verhinderd zijn, een plaatsvervanger van dezelfde fractie van dezelfde assemblée, mogen de vergaderingen bijwonen.

4.5. De commissie kan beslissen andere leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers of van de Senaat uit te nodigen of tot haar vergaderingen toe te laten met raadgevende stem. Zij kan eveneens beslissen een of meer deskundigen te horen.

4.6. De voorzitters vragen de regering, op eigen initiatief of op verzoek van de commissie, de vergaderingen van de commissie bij te wonen.

4.7. Indien de regering wenst te worden gehoord, deelt zij dit mede aan een van beide voorzitters. Op haar verzoek wordt ingegaan tenzij de commissie anders beslist.

5.1. Van elke vergadering van de commissie worden notulen opgemaakt. Zij vermelden in ieder geval de datum en het uur van de vergadering, de naam van de voorzitter die de vergadering heeft voorgezeten, de naam van de aanwezige leden, in voorkomend geval de andere aanwezigen, de beslissingen die de commissie heeft genomen, het resultaat van de stemmingen, het uur waarop de vergadering werd gesloten, en, in voorkomend geval, datum en uur van de volgende vergaderingen.

5.2. De notulen worden ondertekend door de voorzitter die de vergadering heeft voorgezeten en door de voorzitter van de andere assemblée of door degenen die hen vervangen.

5.3. De notulen worden bewaard door de griffiers. Zij kunnen worden geraadpleegd door de leden van

de la commission et par les membres du gouvernement, dans les cas visés aux points 4.6. et 4.7.

6.1. Chaque demande de convocation de la commission est déposée au greffe d'une des deux assemblées. Elle est enregistrée immédiatement. Une copie certifiée conforme et portant le numéro d'enregistrement est transmise immédiatement au greffe de l'autre assemblée.

6.2. L'original des demandes est conservé au greffe de l'assemblée dont le président préside la réunion de la commission pour la durée de la session parlementaire. Une copie des demandes est conservée au greffe de l'autre assemblée.

6.3. Lorsque l'un des deux présidents juge une demande irrecevable, il consulte à son sujet le président de l'autre assemblée et ils décident conjointement. En cas de doute, la commission tranche.

6.4. Le président qui, de sa propre initiative ou à la demande de huit membres au moins, désire convoquer la commission, en avise l'autre président en mentionnant le jour, l'heure et l'ordre du jour de la réunion prévue.

6.5. L'ordre du jour indique si la commission est sollicitée pour régler un conflit de compétence (article 2, 1<sup>o</sup>, de la loi du 6 avril 1995), pour fixer des délais (article 2, 2<sup>o</sup> à 4<sup>o</sup>, de la loi du 6 avril 1995) ou pour une autre question relevant de sa compétence.

6.6. Lorsque la commission est sollicitée pour fixer des délais, l'ordre du jour précise de quelle(s) proposition(s) ou de quel(s) projet(s) il s'agit en l'espèce. En outre, en cas de conflit de compétence, l'ordre du jour précise quelles sont les dispositions contestées de la proposition ou du projet ou les amendements contestés.

6.7. Les présidents peuvent ajouter à tout moment des points à l'ordre du jour, à condition de les communiquer par écrit aux membres, avant la réunion. En cours de réunion, l'ordre du jour ne peut être modifié que si aucun membre ne s'y oppose.

7.1. La commission peut se réunir valablement quel que soit le nombre de membres présents. Sans préjudice des dispositions du point 6.7., elle statue toujours selon les modalités définies à l'article 14, deuxième alinéa, de la loi du 6 avril 1995.

7.2. Les décisions de la commission de concertation sont publiées sous la forme d'un document parlementaire commun aux deux assemblées. Le document mentionne la date à laquelle la commission a pris sa décision et le contenu de celle-ci, ainsi que le nom de ceux qui ont signé les procès-verbaux comme prévu au 5.2.

7.3. Lorsque la commission ne se prononce pas dans le délai fixé, communication en est également faite selon les modalités définies au point 7.2.

de commissie en door de leden van de regering in de gevallen bedoeld in 4.6. of 4.7.

6.1. Elk verzoek tot bijeenroeping van de commissie wordt ingediend ter griffie van een van beide assemblies. Het wordt onmiddellijk geregistreerd. Aan de griffie van de andere assembly wordt onmiddellijk een eensluidend verklaard afschrift meegeleverd met het registratienummer.

6.2. Het origineel van de verzoeken wordt bewaard ter griffie van de assembly waarvan de voorzitter voor de duur van de parlementaire zitting de vergadering van de commissie voorziet. Een afschrift van de verzoeken wordt bewaard ter griffie van de andere assembly.

6.3. Indien een van beide voorzitters een verzoek onontvankelijk acht, raadpleegt hij daarover de voorzitter van de andere assembly en beslissen zij gezamenlijk. In geval van twijfel beslist de commissie.

6.4. De voorzitter die, op eigen initiatief of op verzoek van ten minste acht leden, de commissie wenst bijeen te roepen, geeft daarvan kennis aan de andere voorzitter met vermelding van dag, uur en agenda van de geplande vergadering.

6.5. De agenda vermeldt of de commissie wordt aangezocht voor het regelen van een bevoegdheidsconflict (artikel 2, 1<sup>o</sup>, van de wet van 6 april 1995) voor het vaststellen van termijnen (artikel 2, 2<sup>o</sup> tot 4<sup>o</sup>, van de wet van 6 april 1995), dan wel voor een andere aangelegenheid die tot haar bevoegdheid behoort.

6.6. Wordt de commissie aangezocht voor het vaststellen van termijnen, dan vermeldt de agenda om welk(e) voorstel(len) of ontwerp(en) het gaat. In het geval van een bevoegdheidsconflict specificieert de agenda bovendien de aangevochten bepaling(en) van het voorstel of ontwerp of de aangevochten amendementen.

6.7. De voorzitters kunnen te allen tijde punten aan de agenda toevoegen, mits deze schriftelijk aan de leden worden meegedeeld vóór de vergadering. Ter zitting kan de agenda slechts worden gewijzigd indien geen enkel lid zich daartegen verzet.

7.1. De commissie kan geldig vergaderen ongeacht het aantal aanwezige leden. Onverminderd het bepaalde onder 6.7. beslist zij steeds op de wijze bepaald in artikel 14, tweede lid, van de wet van 6 april 1995.

7.2. De beslissingen van de overlegcommissie worden bekendgemaakt in de vorm van een parlementair stuk dat gemeenschappelijk is aan beide assemblies. Het stuk vermeldt de dag waarop de commissie haar beslissing heeft genomen, de inhoud van die beslissing en de naam van degenen die de notulen zoals bedoeld in 5.2. hebben ondertekend.

7.3. Neemt de commissie geen beslissing binnen de gestelde termijn, dan wordt dit eveneens bekendgemaakt op de wijze bepaald in 7.2.